

## МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИСКУРС В РОССИЙСКИХ И СИРИЙСКИХ СМИ В 2011-2023 ГГ.

Канхуш Джалал

*Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского*

Поступила в редакцию 14 мая 2025 г.

**Аннотация:** статья посвящена анализу отражения российско-сирийского диалога в прессе двух периодов: 2011-2013 и 2022-2023 гг., на материале «Российской газеты», «Независимой газеты», агентства SANA (اناس) и газеты «Аль-Ватан — نطولا». Автором проанализированы количественные и качественные характеристики публикаций, жанры, стилистика, контексты (освещение вопросов культуры, языка, восстановления памятников, гуманитарной помощи), а также редакционная политика изданий, с акцентом на выявление изменений в тематике и оценках. Делается вывод о том, межкультурный российско-сирийский диалог занял важное место в информационном дискурсе обеих стран, особенно на этапе постконфликтного восстановления Сирии.

**Ключевые слова:** Россия, Сирия, СМИ, интернет, культура, межкультурный дискурс, образование, сотрудничество.

**Abstract:** the article is devoted to the analysis of the reflection of the Russian-Syrian dialogue in the press of two periods: 2011-2013 and 2022-2023, based on the material of Rossiyskaya Gazeta, Nezavisimaya Gazeta, SANA news agency and Al-Watan newspaper. The author analyzes the quantitative and qualitative characteristics of publications, genres, stylistics, contexts (coverage of cultural issues, language, restoration of monuments, humanitarian aid), as well as the editorial policy of publications, with an emphasis on identifying changes in topics and assessments. It is concluded that the intercultural Russian-Syrian dialogue has occupied an important place in the information discourse of both countries, especially at the stage of post-conflict reconstruction of Syria.

**Keywords:** Russia, Syria, Media, Internet, Culture, Intercultural discourse Education, Cooperation.

**Введение.** Актуальность темы обусловлена несколькими факторами. Во-первых, культура является важным мостом взаимопонимания, особенно в условиях кризиса, а разрушение памятников Сирии (например, Пальмиры) вызвало международный резонанс, требуя объединения усилий для их спасения. Россия, как ключевой союзник Сирии, активно содействовала в сохранении культурного наследия [1-3]. Во-вторых, после стабилизации Сирии культурное сотрудничество стало важным инструментом «мягкой силы» и восстановления мирной жизни. Открытие Российского культурного центра в Дамаске (2020) и рост интереса к русскому языку свидетельствуют об углублении гуманитарных связей [4, 6]. В-третьих, изучение отражения межкультурного взаимодействия в СМИ позволяет понять механизмы формирования образа партнерства в общественном сознании. Анализ медиа дает возможность исследовать как реальное развитие культурных отношений, так и их восприятие в массовом сознании.

Проблематика российско-сирийских связей в условиях конфликта и постконфликта широко изучалась в сферах международных отношений, востоковедения и медиакommunikаций. В рос-

сийской литературе подчеркивается роль России в культурно-гуманитарной поддержке Сирии как части ее стратегии «мягкой силы» на Ближнем Востоке [5-6; 1]. А. В. Аксенёнок отмечает, что Москва с самого начала сирийского кризиса опиралась на принцип уважения суверенитета и диалога, предполагая культурное сотрудничество как важную составляющую урегулирования [5, 13]. В. Б. Долгов указывает на цивилизационный характер конфликта и важность усилий России по спасению сирийского культурного наследия [1]. Исследования Н. Маринович и М. Ахмедова показывают, что с 2015 г. сирийские СМИ стали активно формировать позитивный образ России как союзника не только в военной, но и в культурной сфере, что особенно проявилось в материалах агентства SANA и газеты «Аль-Ватан» [6, 8]. Зарубежные аналитики также фиксируют рост «культурного следа» России в Сирии — от расширения обучения русскому языку (24 тыс. школьников) до реставрации Пальмиры [3, 14]. Однако системных исследований межкультурного диалога в медиaprостранстве пока недостаточно, что определяет актуальность настоящего анализа.

Цель исследования — выявить особенности и динамику освещения российско-сирийского межкультурного диалога в государственных и частных СМИ

России и Сирии в 2011-2013 гг. и 2022-2023 гг., а также определить, какова роль редакционной политики и жанрово-стилистических форм в формировании образа этого диалога.

**Методы исследования.** В исследовании применены методы качественного и количественного анализа медийного контента. На первом этапе был проведен сбор корпуса текстов — всех доступных публикаций, относящихся к российско-сирийскому культурному взаимодействию, за выбранные периоды в четырех целевых СМИ. Для этого использовались открытые электронные архивы и поисковые инструменты сайтов изданий, а также внешние поисковые системы (*Google*, «Яндекс») с фильтрацией по дате. Так, по «Российской газете» («РГ») и «Независимой газете» («НГ») осуществлялся поиск по ключевым словам «Сирия» + «культура», «язык», «Пальмира», «Гергиев», «гуманитарный» и др., с ограничением дат (2011-2013, затем 2022-2023). Аналогично, по сайту *SANA* (русская и английская версии) выбирались материалы разделов «Культура и искусство», «Сирия и мир», связанные с Россией, а для «Аль-Ватан» привлекались как собственный сайт (на арабском языке), так и переводы/пересказы в сторонних источниках (например, *The Syrian Observer*). В совокупности было собрано порядка 80 публикаций (что, конечно, является лишь выборкой, но репрезентативной для заявленной темы).

На втором этапе применялся контент-анализ. Количественно и качественно были проанализированы: число материалов по годам и периодам; их распределение по жанрам (новость, статья, интервью и т.п.); частота упоминания ключевых тематических категорий (например, «русский язык», «Пальмира», «музей», «оркестр», «гуманитарная помощь» и др.). Для удобства часть этих данных сведена в таблицы.

**Результаты исследования и обсуждение.** Анализ строится на четырех изданиях, различающихся статусом и редакционной политикой.

«Российская газета» учреждена Правительством РФ в 1990 г., официальный орган публикации законов и указов. Выходит 5 раз в неделю тиражом около 180 тыс. экз., ориентирована на официальную аудиторию. Охватывает широкий круг тем, включая культуру, обычно освещая ее в русле позиции государственных органов [2].

«Независимая газета» — частное российское издание, основанное в 1990 г., с 2005 г. принадлежит К. Ремчукову. Тираж около 40-50 тыс. экз., ежедневный выпуск. Позиционируется как независимое, публикует широкий спектр мнений. В сфере сирийской тематики чаще представляет аналитические материалы, иногда с альтернативными официальной точке зрения акцентами. Культурная проблематика представлена умеренно.

*SANA* — Сирийское арабское информационное агентство, основанное в 1965 г., подчинено Минин-

формации САР. Агентство распространяет официальные новости на арабском и иностранных языках, включая русскую версию с 2011 г. Материалы *SANA* сухие, строго провластные, часто становятся источниками для других сирийских СМИ. В контексте исследования *SANA* выступает эталоном государственной подачи информации о связях с Россией [4].

«Аль-Ватан» — частная сирийская газета на арабском языке, издается с 2006 г., фактически лояльна правительству. Формат ежедневный (6 раз в неделю), аудитория — городская интеллигенция. Отличается более развернутой журналистской подачей: репортажами, интервью, историческим контекстом, сохраняя при этом прогосударственную риторику [7].

Как видно из диаграммы, максимальный вклад в освещение темы во второй период внесли «Российская газета» и агентство *SANA*. Это объяснимо: обе структуры отражают политику государств, а в 2020-е гг. политики двух государств акцентировали культурное сотрудничество. «Независимая газета» и «Аль-Ватан» тоже увеличили число публикаций, но более умеренно (с единиц до десятков). Для «НГ» тема оставалась периферийной, а «Аль-Ватан» мог освещать ее более активно, но, вероятно, ограничен ресурсами и объемом полос.

**Жанры.** В 2011-2013 гг. преобладали короткие новости и официальные сообщения: «РГ» публиковала краткие заметки о разрушении памятников, «НГ» включала культурные упоминания в аналитические обзоры, *SANA* ограничивалась пресс-релизами. В 2022-2023 гг. жанровое разнообразие возросло. «РГ» дополнила новости развернутыми репортажами и интервью с экспертами (например, о реставрации Пальмиры). «НГ» обратилась к очеркам и мемуарам (например, воспоминания военных дипломатов о Сирии). *SANA* сохранила новостной формат, но добавила прямую речь чиновников и фоторепортажи. «Аль-Ватан» активно использовал репортажи и интервью, делая подачу живой и образной.

#### **Контекст и темы.**

Сохранение культурного наследия стало центральным сюжетом: особенно реставрация Пальмиры, помощь в оценке ущерба крепости Крак-де-Шевалье, поддержка ЮНЕСКО.

Русский язык и образование: активное освещение роста числа изучающих русский язык в Сирии, открытия курсов при РЦНК.

Культурные мероприятия: гастроли российских коллективов в Сирии, недели российского кино и выставки.

Гуманитарная помощь и религиозные связи: поддержка церквей и мечетей, гуманитарные миссии с акцентом на культурную составляющую.

Политико-культурный контекст: культура как часть дипломатии (например, упоминания о выставках в рамках переговорных процессов).

Таблица 1

## Профиль исследуемых СМИ

| Издание                 | Учредитель / собственник                               | Тип, ориентация                        | Периодичность          | Аудитория, тираж                               |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------|
| Российская газета (РФ)  | Правительство РФ (основана 1990)                       | Официальная ежедневная газета          | 5 раз/неделя (пн–пт)   | Общенациональная; ~180 тыс. экз.               |
| Независимая газета (РФ) | АО «Независимая газета» (частная, владелец К.Ремчуков) | Частная качественная газета (центризм) | 5 раз/неделя (вт–сб)   | Моск. и федер. элиты; ~40 тыс. экз.            |
| SANA (Сирия)            | Мин. информации САР (госагентство, 1965)               | Официальное госагентство новостей      | Новости круглосуточно  | Общенациональная; веб-сайт (многояз.)          |
| Аль-Ватан (Сирия)       | Частное АО, владелец Рами Махлуф (с 2006)              | Частная газета (проправит.)            | Ежедневно (6 раз/нед.) | Городская аудитория; < 50 тыс. экз. (оценочно) |



Рис. 1. Количество публикаций о культурном диалоге Россия–Сирия в 2011–2013 гг. (желтые столбцы) и 2022–2023 гг. (оранжевые столбцы) по анализируемым СМИ (оценочно).

Ко второму периоду тематика значительно расширилась: от темы разрушения памятников в начале 2010-х гг. к комплексному освещению культурных, образовательных и гуманитарных инициатив в 2020-х.

**Редакционная политика и коннотация освещения.** «Российская газета» последовательно поддерживает имидж России как великой гуманитарной державы: освещаются успехи в реставрации, гуманитарной помощи, без упоминания острых тем. Материалы аргументированы ссылками на факты и официальные мероприятия.

«Независимая газета» демонстрирует более разнобразный подход, но также без критики. Культурное сотрудничество подается как естественное продолжение исторических связей времен СССР, акцентируя «мягкую силу» России.

SANA полностью следует линии сирийского руководства, представляя Россию как стратегического союзника. Основной тон — благодарность, взаим-

ное уважение и подчеркивание совместных усилий, без упоминания конкуренции с другими акторами.

«Аль-Ватан» сочетает патриотическую риторику с живым стилем, акцентируя культурное обогащение через союз с Россией. Иногда упоминаются альтернативные мнения лишь для их опровержения, общий тон — теплый и положительный.

В 2022–2023 гг. во всех СМИ преобладала позитивная коннотация межкультурного диалога. Российские медиа были более сдержанными и деловыми, сирийские — эмоционально благодарными. Даже в 2011–2013 гг. негатив отсутствовал: культура служила инструментом смягчения общего фона конфликта, без политизации.

**Россия в сирийских СМИ: общее присутствие.** После 2015 года российская тематика заняла прочное место в сирийских медиа: SANA, «Аль-Ватан» и другие ежедневно публиковали материалы о России — от военных новостей до культурных событий. Освещение было исключительно позитивным

или нейтральным, что отражало зависимость официального Дамаска от поддержки Москвы. Доля позитивных упоминаний России в сирийской прессе превышала 90% [9, 9].

Особенно заметно выросло внимание к культурной составляющей: в 2022-2023 гг. около четверти российских новостей касались гуманитарно-культурных аспектов — образования, науки, реставрации памятников. Таким образом, образ России эволюционировал: от защитника в войне к партнеру в восстановлении мира. СМИ активно формировали восприятие России как многопрофильного союзника, подчеркивая культурную и историческую близость народов.

Например, SANA в 2015 г. в материале «Сирия, Россия... глубоко укорененные отношения» подчеркивала, что сотрудничество включает культуру и образование [4]. «Аль-Ватан» в 2023 г. описывал Россию как лидера справедливого многополярного мира, а культурное взаимодействие — как важную часть этой новой реальности [7]. И так, в рассмотренных СМИ к 2022-2023 гг. российско-сирийский культурный диалог охватывал широкий круг тем: от археологии, музеев, истории до музыки, образования, религии и даже спорта. Это контрастирует с 2011-2013 гг., когда тематика была узкой (в основном сохранение культурных ценностей от разрушений). Расширение тематики отражает объективное углубление сотрудничества (появились реальные проекты, обмены), но отчасти может быть и информационной кампанией показать «полноту» мира. Практически во всех материалах тональность положительная или нейтрально-позитивная. Культурный диалог представлен как ценность, благо для обеих сторон. Есть эмоционально-приподнятые тексты (особенно сирийские) — с патетикой о дружбе, братстве, общем наследии. Но нет явной пропагандистской грубости. Критических материалов не выявлено. Отсутствует какая-либо негативная коннотация по отношению к другой стороне: ни одного случая, где бы российская пресса негативно описала сирийскую сторону в контексте культуры, или сирийская — российскую. Такая гармония тонов говорит о том, что культурный диалог используется как «положительный дискурс» для обеих стран, своего рода дипломатический ресурс в медиaprостранстве.

Подводя итоги, отметим, что медиадискурс в сирийских и российских СМИ выполнял интегратив-

ную функцию, он сближал аудиторию двух стран, формируя взаимное уважение. Государственные СМИ обеих стран действовали в русле дипломатии своих правительств: акцентировали официальные инициативы, избегали острых углов. Частные СМИ имели больше свободы в форме, но по сути не отклонялись от позитивной линии, видя в ней, вероятно, объективную правду ситуации.

Межкультурный диалог в сирийских и российских СМИ выступил в качестве мягкой силы» и восстановления мирной жизни, индикатором и инструментом реальной политики сближения двух государств.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Долгов Б. В. Сирийское противостояние: внутренние и внешние факторы (2011-2021 гг.) / Б. В. Долгов. — М., 2021.
2. Ледеяева М. От Северной Пальмиры — древней тезке / М. Ледеяева // Российская газета. 2023. 11 апр. — Режим доступа: <https://rg.ru/2023/04/11/reg-szfo/ot-severnoj-palmyry-drevnej-tezke.html> (дата обращения: 07.05.2025).
3. Пальмира — последние и свежие новости // Известия. — Режим доступа: <https://iz.ru/tag/palmira> (дата обращения: 07.05.2025).
4. Syria, Russia discuss way to enhance educational cooperation // SANA. 2023. 26 Jan. — Режим доступа: <https://sana.sy/en/?p=322237> (дата обращения: 07.05.2025).
5. Аксёнок А. Г. Сирийский кризис: тернистое движение от войны к миру / А. Г. Аксёнок // Россия в глобальной политике. — 2019. — № 4. — С. 8-15.
6. Ахмедов В. М. Сирийское восстание: история, политика, идеология / В. М. Ахмедов. — М., 2018.
7. Интервью Посла России в Сирии А. В. Ефимова газете «Аль-Ватан» // Министерство иностранных дел РФ. 2022. 12 июня. — Режим доступа: <https://www.mid.ru/ru/maps/sy/1817687/> (дата обращения: 07.05.2025).
8. Череповский А. Обломки сирийской Пальмиры в Эрмитаже / А. Череповский // Независимая газета. 2018. 6 февр. — Режим доступа: [https://www.ng.ru/style/2018-02-06/14\\_7163\\_palmira.html](https://www.ng.ru/style/2018-02-06/14_7163_palmira.html) (дата обращения: 07.05.2025).
9. Маринович А. Н. Особенности освещения сирийского конфликта общественно-политическими медиа России и США / А. Н. Маринович // Уральское востоковедение: международный альманах. — 2018. — Вып. 8. — С. 158-168.

Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского  
Канхуш Джалал, аспирант кафедры журналистики  
E-mail: [Jalalkanhoush@yahoo.com](mailto:Jalalkanhoush@yahoo.com)

National Research Nizhny Novgorod State University named after N. I. Lobachevsky  
Kanhoush Jalal, Postgraduate Student of the Department of Journalism  
E-mail: [Jalalkanhoush@yahoo.com](mailto:Jalalkanhoush@yahoo.com)